

**Alba**  
ver el color

**Deballi**  
pinturas

Av. Luro y Alvear  
Tel: 42-1922



# REGION<sup>®</sup>

La Pampa

Un puente de comunicación

23° AÑO DE CIRCULACION

Del 20 al 26 de septiembre de 2013 - Año 23 - N° 1.104 - R.N.P.I. N° 359581 - Redacción: Urquiza 640 - Telefax: (02954) 43-2164  
info@region.com.ar - Santa Rosa - Provincia de La Pampa - Patagonia Argentina - www.region.com.ar - Director Propietario: Gerardo Yanés

HERRAJES

**GALLO**

El quillito de los herrajes

Av. San Martín 375 + S. Rosa  
Telefax: 45-7700

## La Pampa se presentó en FIT 2013

Periódico GRATUITO / FREE Newspaper

### Edición Nacional «Diario del Viajero» LA FUNCIÓN HACE AL ÓRGANO

Por Elizabeth Tuma y Carlos Besanson

Recuerdo que cuando estudiaba anatomía en el secundario se nos enseñaba como un concepto fundamental el principio que...

Nota completa en tapa del Suplemento.

### Buen espectáculo del Top Race



Con un marco importante de público, a pesar de las condiciones climáticas, el comodorense Gustavo Micheloud tuvo su debut triunfal en Top Race V6 en la tercera y última fecha de la Etapa Invierno disputada en el autódromo "Provincia de La Pampa", aunque deberá esperar para festejar por completo, ya que su Mondeo fue objetado en la técnica y la clasificación de la prueba quedó en suspenso...

### Caminata Nocturna

Este viernes 20 en Parque Luro, anticipando la primavera, se hará la caminata nocturna: "El bosque nos cuenta sus secretos".

Salida: 20:30 hs hasta las 22.00 hs. Desde el Centro de Interpretación. Recorrido total 2.5 kilómetros, con bajo grado de dificultad. Traer zapatillas, ropa cómoda y abrigo. Gratis

**Sistemas hidráulicos,  
venta y reparación**

**Centro  
Bulonero  
de La Pampa**

Tel.: (02954) 41-6791  
Av. San Martín (Oeste) 511  
(Ex: Av. Roca) • Santa Rosa  
labulonera@cpnet.com.ar

La 18ª Feria Internacional de Turismo de América Latina (FIT), finalizó el martes 17 en el Predio de La Rural de Buenos Aires tras cuatro días en que miles de visitantes, profesionales y público en general se acercaron para disfrutar las propuestas de los expositores nacionales e internacionales.

### Más de 92 mil personas

Durante la conferencia de cierre de la feria, el presidente de la AAVyT, Fabricio Di Giambattista, aseguró que en la edición 2013 visitaron el evento más de 92.000 personas, de las cuales, 60.418 fueron público general (un 3% más que en 2012) y más de 31.000, profesionales (un 5% menos que el año pasado).

Como todos los años, dentro del espacio del Ente Oficial de Turismo Patagonia Argentina, La Pampa contó con un stand donde, el sector público y privado, realizó la promoción de los servicios, destinos y productos turísticos que ofrece la Provincia.

### En el Auditorio

El sábado, en el auditorio "Viaja por tu país", a cargo de la Directo-



Como todos los años, dentro del espacio del Ente Oficial de Turismo Patagonia Argentina, La Pampa contó con un stand donde, el sector público y privado, realizó la promoción de los servicios, destinos y productos turísticos que ofrece la Provincia.

ra de Turismo de la Municipalidad de Santa Rosa, Soledad Semfelt y la Presidente de la Cámara de Turismo, Cristina Nemesio se presentó "Santa Rosa te espera" y se mostró la oferta turística de la ciudad, los circuitos ecoturísticos, eventos y diversas actividades que puede realizar el visitante.

Después de la presentación en el stand provincial realizaron degustación de productos de emprendedores santarroseños a cargo de la Dirección de Turismo de Santa Rosa.

Durante el fin de semana, el espacio pampeano se vistió de fiesta con el espectáculo del grupo de

folclore "Los Infiltrados", representando a la Fiesta Provincial del Agro de Intendente Alvear, que se realizará el próximo 1º de noviembre con la actuación de Abel Pintos. Además, el Festival Nacional de Doma y Folclore de la misma localidad, deleitó con una degustación de chacinados...

## "Patagonia", nuevo salón de eventos



Un nuevo salón para eventos se suma a la oferta de la capital pampeana. Se trata de "Patagonia", ubicado en calle Río Negro 327, perteneciente a la organización gremial Sindicato Gráfico Patagónico.

El mismo cuenta con 330 m2

de superficie, con capacidad para fiestas de 250 personas con pista de baile y de 400 para seminarios y conferencias y actos culturales. Se destaca un moderno equipamiento y buena infraestructura de servicios. La inauguración fue el pasado sábado 14 de setiembre...

## 19ª edición color del suplemento "Concreto"

Ya está en circulación, la 19na edición del suplemento de Construcción y Diseño «Concreto», producido por REGION<sup>®</sup> Empresa Periodística, en tamaño revista 22 x 31 cms, impreso en papel ilustración a todo color.

Entre algunas de las notas de este número podemos mencionar: "El uso de la madera en La Pampa en permanentes cambios"; Reflexión: "La falta de cemento indica crecimiento"; Obra pública: 300 millones para el nuevo hospital de alta complejidad; Algunas novedades presentadas en Batimat 2013; "¿Cuánto sabemos sobre Automatización de Viviendas?". En proyectos, una obra que se destaca por dentro: "Estética Dental Casalegno - Monlezn".



El ejemplar llega a los profesionales matriculados y público en general. Puede conseguirse en las empresas auspiciantes, en las sedes de Santa Rosa y General Pico del CPIALP y en nuestra redacción de Urquiza 640 en Santa Rosa.

Versión digital y archivo  
[www.region.com.ar](http://www.region.com.ar)



### Proyecto Yellow Submarine



El primer semisumergible de Industria Argentina para ver ballenas bajo el agua, comenzará a operar a fin de año desde Puerto Pirámide, en la provincia de Chubut. La capacidad es para llevar 40 pasajeros. El proyecto se inició en 2012 en el Astillero Naval Federico Contessi, en Mar del Plata...

### Tres fiestas fueron declaradas "provinciales"



La Subsecretaría de Cultura del Gobierno de La Pampa informó que mediante decreto del Poder Ejecutivo, se han provincializado recientemente las fiestas de las Estancias de la Cría (Decreto Provincial N° 570/13), la del Puestero del Oeste (Decreto Provincial N° 599/13) y la del Asador Criollo (Decreto Provincial 623/13)...

**La Gauchita  
Especias**

El mundo de lo natural

- Cereales • Copalín • Reposieria
- Frutas secas
- Condimentos
- Flambrés • Quesos
- Productos para celíacos y diabéticos

Venta por mayor y menor

Tel: (02954) 41-41-99 / Triguayen 254

Haga sus negocios tranquilo... nosotros los transportamos

**expreso Rocinante**

TAMBIEN CARGAS CONGELADAS Y REFRIGERADAS

BUENOS AIRES: Australia 2758  
Tel: (011) 4303-3130 / Telefax: 4301-3781  
e-mail: info@expresorocinante.com  
Web: www.expresorocinante.com.ar

EN SANTA ROSA  
Parque Industrial

Telefax: (02954) 45-5836  
Tel: 38-6666

Diariamente a Buenos Aires en tiempo y forma

REGION Un puente de comunicación es marca registrada ante la D.N.R. Título N° 2.492.280. Redacción y Publicación: Urquiza 640. Telefax: (02954) 43-2164. rotativa - Santa Rosa - La Pampa - República Argentina. Publicación declarada de Interés General por el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 359581. Directores: María Martínez y Gerardo Yanés. Todos los derechos reservados. La Dirección no se hace responsable por personas e instituciones o por otras fuentes, las cuales pueden coincidir o no con nuestro pensamiento redaccional sobre el tema - Impreso en Argentina por Agencia Periodística CID. Av. de Mayo 666 Tel: (011) 4331-5050 - Buenos Aires. PRINTED IN ARGENTINA.

EL PROYECTO "YELLOW SUBMARINE" COMENZÓ EN 2012

# Primera nave de la Industria Argentina para ver ballenas bajo el agua comenzará a operar este año desde Puerto Pirámide

La construcción de la embarcación semisumergible, diseñada y realizada en Argentina, comenzó en enero de 2012. Este año iniciará su funcionamiento y permitirá a los turistas ver ballenas bajo el agua. Se trata de un emprendimiento privado con el respaldo del Gobierno de Chubut. Está inspirado en modelos de ese tipo, que son utilizadas para observaciones submarinas en la barrera de arrecifes de Australia, en el Caribe, y en el Mar Rojo desde Israel.



### La embarcación

El espacio para los pasajeros tendrá unos 40 asientos con sus ventanas. El promotor y director del proyecto, Tiño Resnik, expresó que, desde ellas, va a ser como mirar a los ojos a la ballena desde una máscara de buceo.

La superficie de la nave será similar, en sus medidas, a aquellas que parten de la reserva provincia Península Valdés, que fue declarada Patrimonio Natural de la Humanidad por las Naciones Unidas. Estas se utilizan para los avistajes en el santuario de ballenas de Golfo Nuevo, aunque bajo el agua, tendrá un volumen mayor, con un

calado que supera los dos metros.

### Ambicioso proyecto

Resnik es buzo y capitán de barcos. En 2008, ganó una concesión para avistajes de ballenas, y en 2009, otra para paseos lacustres en el Parque Nacional Lago Puelo, en la cordillera de Chubut. Ese año propuso su idea a las autoridades provinciales. Tanto el gobernador de la mencionada provincia, Martín Buzzi, como el secretario de Turismo, Carlos Zonza, respaldaron la construcción del primer semisumergible de la industria nacional.

El barco se encuentra en el Astillero Naval Federico Contessi, en Mar del Plata, y Resnik consideró que será lanzado el mes próximo. Las pruebas de navegación se harán en la costa bonaerense. Tras los ajustes necesarios, será trasladado a Chubut para actividades experimentales a fin de año. Luego, lo habilitarán para el público.

### Características

Confeccionado en acero naval soldado, las medidas del semisumergible constarán de 15 metros de largo por cuatro de ancho. Será propulsado por dos motores de 50 HP cada uno, que le darán una velocidad máxima de seis nudos. Entre los dos pontones laterales que harán de flotadores, tendrá un tercer compartimento bajo la superficie. Ese será el salón de pasajeros, quienes tendrán la posibilidad de permanecer sentados allí o subir a la cubierta durante los viajes diurnos.

### Yellow Submarine

El emprendimiento se llama Proyecto Yellow Submarine, ya que la parte visible de la nave será completamente amarilla. La ventaja que presenta, es que no se debe esperar a que las ballenas emerjan para poder verlas. Además, por la curiosidad de estos animales, el director y promotor estima que

se acercarán a las ventanillas.

En Puerto Pirámide, por ser área protegida, no se construyó muelle. Por este motivo, el barco no podrá acercarse a la costa a causa de sus dos metros de calado, por lo tanto permanecerá anclado en la zona de avistaje, y los pasajeros llegarán en lanchas transbordadoras para iniciar directamente la actividad de forma submarina.

### Dos horas de viaje

El tiempo en el que los turistas podrán ver a los mamíferos se extenderá más que en los barcos de superficie, con una salida diaria al mediodía y un total de dos horas de viaje, de las cuales una y media serán destinadas a la observación. El precio duplicará al de las naves actuales, que es de \$ 490 por persona adulta.

Las lanchas que hacen excursiones desde Puerto Pirámide, son ingresadas al mar con tractores y sobre trailers, ya cargadas de pasajeros, por lo que para el Yellow-Submarine también está en oba, en el mismo astillero marplatense, un rodado especial para cuando tenga que ser retirado el agua.

Resnik y su cónyuge, Silvina Garzonio, son los dueños de la firma Southern Spirit Para concretar Yellow Submarine, se asociaron con la inversora Julitte Decré.

Fuente: Télam.

**Repa Bus**

**NUEVOS HORARIOS**

**LUNES A VIERNES**

06:30 hs. salida de General Pico  
13:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
16:15 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
20:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia

**SABADOS**

08:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
13:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
17:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
20:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia

**DOMINGOS**

19:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
22:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia

**LUNES A VIERNES**

06:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
13:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
16:15 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
20:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia

**SABADOS**

08:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
13:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
17:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
20:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia

**DOMINGOS**

19:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia  
22:00 hs. salida de Comodoro Rivadavia

**VIAJES CONTRATADOS A TODO EL PAIS**

• Pasajeros y Encomiendas  
OFICINA N°12 - Terminal S. Rosa  
Tel: (02954) 385100 - Cel: 15555322  
Encomiendas: 41-1900  
LOCAL N°1 - Terminal G. Pico  
Tel: (02302) 42-1909

**"Expreso de la Mañana"**

Periodístico Musical

**FM LIBRE 98,7**

Lunes a viernes: 10 a 12 hs.  
Conduce: Hugo R. Sabarets  
Participa: Alicia Vitale

Telefonos: 15-54-5868  
(02954) 15-69-0191

**BUEN DIA DOMINGO**

Conduce: Alberto Graff  
Gasador Premio Tarell  
y Rosa de Cristal

Nuevo horario:  
De 7:00 a 9:00 hs.

**CONTACTO**

**Parrilla Los Caldenes**

Pastas • Asador criollo • Especialidad en carnes mechadas al horno

SALON CLIMATIZADO • Pastas caseras (elaboración propia)

Av. Santiago Marzo Este 385 / Tel: (02954) 429-449  
Santa Rosa / www.parrillaloscaldenes.com.ar

**IGLESIAS**

REPARACION Y PINTURA AUTOMOTOR

SISTEMA DE COLORIMETRIA COMPUTARIZADO

BANCO DE ENDEREZADO HIDRAULICO

Tel: (02954) 45-3027 y 15-51-0583  
Av. Luro 2.708 - E-Mail: talleriglesias@hotmail.com

**"La Valkyria"**

Joyería

de Gladys Martino  
Gemóloga

Arte en Joyas

Atención personalizada en su local llamando al 15601057

**SUSCRIBITE A CABLEVISION Y GANAR!**

**CORTEAMOS UNA MOTO POR SEMANA Y MUCHOS PREMIOS MAS**

SI SOS CLIENTE DE SANTA ROSA YA ESTAS PARTICIPANDO ADHERITE AL DEBITO AUTOMATICO Y DUPLICA TUS CHANCES

COSTO DE INSTALACION BONIFICADO

SUSCRIBITE 0810.122.0600

**Cablevisión**

PRODUCTO SUJETO A DISPONIBILIDAD TÉCNICA Y GEOGRÁFICA. PROMO SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA DEL 09/09/2013 AL 16/12/2013. 1 MOTO ZANELLA STILER EXCLUSIVA 125. VER LOCALIDADES PARTICIPANTES EN BASES Y CONDICIONES DE LA PROMOCIÓN EN WWW.CABLEVISION.COM.AR. CABLEVISION S.A. - CPAL. HORARIO: 9:00 - CP 1372 - CABA. CUIT Nº 30-5786304-4



**EL PROGRESO SEGUROS**

"Recuerde que el seguro de automotor es obligatorio"

• Automotores  
• Viajero (Combinado Familiar)  
• Incendio, granizo, etc. • Transporte

Avellaneda 54 / Tel: 43-3341  
elprogresoanlarosa@cpnet.com.ar

**agencia 31**

**DELIVERY**  
424352  
328530

DOMINGO A LA MAÑANA  
ABIERTO EN 10 Y 17

**SIXT**

rent a car

L. de la Torre 96  
1er Piso - Of. 1  
Tel: (02954) 414606  
staresa@sixt.com.ar  
Santa Rosa - La Pampa

**GLORIA RO**

beauty space

**MASOTERAPIA:**

Masajes Relajantes y des-contructurantes  
Masaje Japonés - Drenaje Linfático.  
Masajes Terapéuticos con Piedras Frías y Calientes  
Reflexología - Reiki - Shiatsu - Tui-Na

Tel: 02954-561686  
Cel: 15528777

www.gloriaro.com.ar



18ª FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO DE AMERICA LATINA

## El Turismo de La Pampa se presentó en la FIT 2013

VIENE DE TAPA

Por otro lado, en la tarde del domingo la Dirección de Turismo de Santa Rosa nuevamente en conjunto con la Cámara de Turismo, realizaron sorteos de excursiones y estadias para la ciudad capital.

El día lunes, con la presencia del Secretario de Turismo Santiago Amsé, los prestadores pampeanos mantuvieron reuniones, a fin de acordar y organizar futuras acciones de promoción y continuar con el trabajo mancomunado en pos del desarrollo turístico de cada una de las regiones pampeanas.

Durante el martes el Grupo Asociativo de Cambio Rural "Pampa Adentro- Estancias Pampeanas de Turismo" llevó a cabo una conferencia en el auditorio "Viajé por tu país", a cargo de Susana Silva (Estancia Santo Domingo), Miguel Rodríguez (Amucan Chadi), Mariby Medina (Che Pampa) y Enrique Giovinne, asesor del grupo.

### Gran participación

La provincia de La Pampa presentó su oferta turística, cada vez más consolidada en el mercado, mediante los municipios, instituciones del sector, estancias turísticas, hoteleros y agentes de viajes. En esta oportunidad participaron el área de Turismo de la Municipalidad de Santa Rosa, Casa de Piedra, General Pico, Guatraché, Falucho, Jacinto Arauz; la Fiesta Provincial del Agro y el Festival Nacional de Doma y Folclore de Intendente Alvear, Fiesta Provincial del Parque Luro; Pampa Adentro Turismo Rural; Estancias Pampeanas de Turismo; Carmelo Viajes, Che Pampa EVyT, Canuca Travel, Amucan Chadi; la Cámara de Turismo de La Pampa y Zona Franca del gobierno Provincial.

En tanto, la Secretaría de Turismo, agradece el acompañamiento permanente del sector privado, que día a día trabaja para el desarrollo y fortalecimiento del sector, impulsando constantemente la innovación de actividades en la Provincia.



La Dirección de Turismo de Santa Rosa en conjunto con la Cámara de Turismo, realizaron sorteos de excursiones y estadias para la ciudad capital.

**MONTAGNE**  
toda la línea de calzado  
**HITEC**  
UNICO LOCAL  
EXCLUSIVO 9 de Julio 215  
Tel: (02954) 386565  
montagnelapampa@live.com

**Montagner Fortín**  
**Ecuere Talabarteria**  
Escalante 146 - Tel: (02954) 410606 - Santa Rosa



Llega el Evento más convocante del Centro del País!!!

**87ª EXPOSICIÓN AGRÍCOLA, GANADERA, COMERCIAL, INDUSTRIAL Y SERVICIOS**

Exhibiciones  
Stands Comerciales  
Demostraciones  
Prize Toss Bonuses

# LA RURAL

El Campo es Futuro. Trabajando desde el interior del País

4, 5 y 6 de Octubre de 2013  
Santa Rosa - La Pampa - Argentina

Organiza: Asociación Agrícola Ganadera de La Pampa

Usted y su empresa NO pueden estar ausentes!!!

Informes: oficinas A.A.G.L.P. (Av. Spinetto 591 - Sta. Rosa - L.P.) - Tel: (02954) 432487 / 15318102 / 15318365  
www.aagp.org.ar - aagp@opendot.com.ar - secretaria@aagp.org.ar - asg@produccion@comil.com

# A TU SALUD, A LA SALUD DE TOD@S



## OBRAS PARA CRECER

### NUEVO HOSPITAL PAMPEANO DE ALTA COMPLEJIDAD



Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Presidencia de la Nación



Ministerio de  
Obras y Servicios Públicos  
**Gobierno de La Pampa**



1947 - 14 de Septiembre - 2013  
66º Aniversario de la Cámara de Comercio, Industria y Producción de La Pampa.

26 de Septiembre, Día del Empleado de Comercio:  
A todos ellos les hacemos llegar nuestro saludo y deseo de Feliz Día!

ES EL MIÉRCOLES 25 DE SEPTIEMBRE

ESTÁ UBICADO EN CALLE RÍO NEGRO

## Día del comerciante de Materiales para la Construcción

## Nuevo Salón de Eventos “

El sábado 14 de septiembre quedó inaugurado en la ciudad de Santa Rosa el Salón de Eventos “Patagonia” ubicado en la calle Río Negro N° 327 entre Almirante Brown y Estrada.

En el acto estuvieron presentes Afiliados del Sindicato Gráfico Patagónico, Autoridades del gobierno Municipal, Empresarios Gráficos de La Pampa, Neuquén y Río Negro, Empresarios y Trabajadores que se desempeñaron en la construcción de la obra, Autoridades de los Sindicatos Gráficos de Rosario, Pergamino, La Plata, Mar del Plata, Olavarría, Bahía Blanca y Trenque Lauquen. También estuvieron presentes los responsables de las delegaciones de OSPIDA y jubilados gráficos de Santa Rosa, General Pico y de las provincias de Río Negro y Neuquén.

La construcción del Salón de Eventos Patagonia comenzó en marzo de 2009 y cuenta con una superficie de



El próximo miércoles 25 de septiembre se recuerda el Día del Comerciante de Materiales para la Construcción, un rubro que constituye un importantísimo eslabón dentro de la cadena de comercialización de la construcción en general.

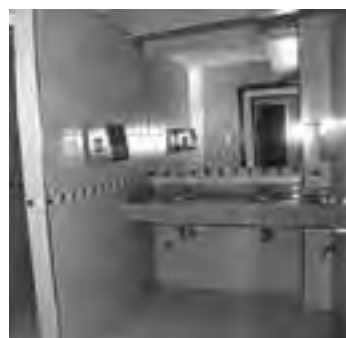
Dentro del mismo, se divide en distintas especialidades, ya que si bien hay corralones que tienen de todo, hay quienes se especializan en la parte de obra y otros en terminaciones.

Por ejemplo hay comercios solamente de hierros, sólo de

áridos, madereros, ladrilleros, especialistas en hormigón elaborado, ferreteros, los que se dedican a cañerías, a la parte eléctrica, aberturas, etc.

En el final de obra juega un papel central los distribuidores de pisos y revestimientos, los que tienen variedad en membranas, vidrieros, pinturas, cielorrasos y todo el amoblamiento indispensable para el funcionamiento de una unidad de vivienda.

Una gran familia. Acuérdese este día de saludar a su proveedor amigo.



Se destaca un moderno equipamiento y buena infraestructura de servicios

**Martin & Martinez**  
Estudio Contable e Impulsivo

**M&M**

CPN Ana D. Martinez  
C.F. Daniel G. Martin

Trámites Jubilatorios

Urquiza 656 - S. Rosa  
Tel: (02954) 41-9075  
martinmartinez@cpnet.com.ar

DISTRIBUIDOR HP

**HERRAJES PAMPA**

NUEVOS DUEÑOS

Atención especializada al Granito y Empaques.  
Ventas por mayor y minor

**NUOVA DIRECCION**

Rodriguez Saenz Peña 744 - S. Rosa  
Tel/Fax: 02954/386650  
herrajespampa1@gmail.com

**PABLO LOZANO**  
Arquitecto

Proyecta y dirección de obras / Especialidad arquitectónica legal

San Jorge 370 - Tel: 413531 - lozpa2001@yahoo.com.ar

COMISIONES "EL VASCO"

GENERAL PICO - AMERICA

- TRAMITES  
- ENCOMIENDAS  
- CONTRAREEMBOLSOS

Cel: (02302) 15614355

Membranas Asfálticas  
Tejas losa y metálicas  
Distribuidor de Chapita  
Vidrieras - Ladrillos  
Cerámicos

**CORRALON**  
ALLA-WINKA S.R.L.

Todo para la construcción

Calle 13 esq. 122  
Tel: (02302) 42-3264  
42-5585  
Grat. Pico

**Richter Mario**

CARPINTERIA EN GENERAL

Santiago Alvarez 1756 • Tel.: (02954) 436806  
Cel: (02954) 15-68-5728 • (6300) Santa Rosa - L. P.

**INGENIERIA TOLEDO**

VENTA - ASESORAMIENTO - SERVICIO TECNICO

Presente Junto a SIGFA

Aire Acondicionado y Calefacción Central  
Telefonía Integral - Sistemas de Seguridad  
Circuitos cerrados de TV

Avda. Pedro Luro 2071 - Santa Rosa  
Telefax: (02954) 423267 / 15-686886  
ventas@ingenieriatoledo.com.ar

**ES ELECTROSISTEMAS SRL**

- Construcciones
- Cableado Generales
- Tablero Comando
- Instalaciones Rurales
- Control de acceso
- Servidores Networking
- Domotica
- Instalaciones electromecánicas
- Sistema de iluminación
- Sistemas de Inyección
- Seguridad Electrónica
- Fibra Óptica

Presente Junto a SIGFA

Abdo M. de Julio 230 - Tel: (02954) 15558206 - Santa Rosa - La Pampa  
electrosistemas@ingenieria.com.ar - www.electrosistemasrl.com.ar

**Revoque Plástico CROMAX 720 colores ENTREGA INMEDIATA**

Interiores Exteriores

2 PISOS EN revoque fino y pintura

**Quimtex**

Presente Junto a SIGFA

Productora Química Líquida y Sólida  
C.A. y C.A.

Apto para obra, adobe y ladrillo

**ArQuicolor**  
revoques plásticos

Policia de Territorios y Victor Lordi  
Santa Rosa - Tel: (02954) 581214  
e-mail: arquicolor@live.com  
www.arquicolor.com.ar

**Eduardo Balent CONSTRUCCIONES**

Calle 2 N° 25 Norte  
General Pico - Tel: (02302) 434766

**CH'ASKA**  
ARTE Y NATURALEZA  
ART & NATURE

EXCLUSIVO DE

**ASTILLAS DEL CIELO**

MUEBLES Y ACCESORIOS DE CAMPO

- Restauraciones
- Objetos para ambientes y decoración

ABIERTO LOS DOMINGOS

Av. Peron 3340, esq. D'Atri, S. Rosa  
Cel: (2954) 15-580300 / 15672141  
astillasdelcielo@hotmail.com.ar  
Encontranos en facebook  
www.astillas-del-cielo.com.ar

**REVOQUE PLASTICO IMPERMEABLE**

Apto para lograr texturas en paredes Interiores y exteriores.  
Máxima adherencia, elasticidad e impermeabilidad

Una solución fácil y duradera a los problemas de humedad

ALTA TECNOLOGIA EN PINTURAS PARA EL COMERCIO, LA INDUSTRIA Y EL HOGAR

**MANTA FIBRADA ELASTICA**

Membrana líquida larga vida útil y máxima elasticidad

Herramientas de trabajo

**FADEPA**

**condor**

**franCa**  
PINTURERIA

Av. Spinetta 670 - Santa Rosa  
02954 - 387877  
pintureriafranco@hotmail.com.ar

Los mercos empujados el rubro presente en el país saludos colegas amigos recomiendo se el de con cian Mat les pa Co truc



REGRO 327 EN LA SEDE DEL SIGPA  
**"Patagonia" en Santa Rosa**



DEL 21/9 AL 20/10 EN BUENOS AIRES  
**Llega la "Bienal BA13"**

Del 21 de septiembre al 20 de octubre, la Bienal BA13 ocupará la totalidad del Centro Cultural Recoleta con cerca de veinte muestras nacionales y más de treinta internacionales de arquitectura, urbanismo, diseño y arte, todas de acceso libre. Entre las nacionales se destaca la muestra homenaje al maestro Clorindo Testa en la Sala Cronopios, donde se exhibirá su vasta obra arquitectónica, curada por Juan Fontana.

Por su parte, desde el martes 24 y hasta el viernes 27 de septiembre se desarrollarán en el Auditorio Buenos Aires las Conferencias Magistrales con 73 profesionales de todo el mundo, pertenecientes a 53 ciudades del mundo. Participarán arquitectos de gran prestigio y nuevas generaciones internacionales de arquitectos. Además hablará el arquitecto finlandés Marco Casagrande, quien recibió el Premio Europeo de Arquitectura 2013 y será presentado en el marco de la Bienal Internacional de Arquitectura a través de una ceremonia formal presidida por el Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Mauricio Macri. El Premio Europeo se destaca internacionalmente como el más alto honor de la arquitectura europea y se concede cada año en un esfuerzo de colaboración entre el Chicago Atteneum, el Museo de Arquitectura y Diseño y el Centro Europeo de Arte Arquitectónico, Diseño y Estudios Urbanos.

**"20x20" Pecha Kucha Event en la Bienal BA13**

El célebre formato de presentaciones creativas Pecha Kucha, que recorre todo el mundo, estará presente en la Bienal BA13 el miércoles 25 a las 11.30 hs. El Pecha Kucha Event -Powered by Pecha

Kucha- en la Bienal de Buenos Aires está organizado en conjunto con Ciudad Cultural Konex. El objetivo es permitir que creativos del diseño, la arquitectura, la danza, el cine y el arte compartan sus ideas. Estarán presentes catorce oradores que "conversarán" con el público, en un atractivo formato de 6 min 40 seg cada uno.

Los oradores del Pecha Kucha son Gaspar Libedinsky (Arquitecto y artista conceptual), Christian Wloch (artista multimedia ganador del festival Onedotzero), Monoblock (colectivo de arquitectos que ganaron y están construyendo el Museo de Arte de Mar del Plata), Estudio BaBO (arquitectos ganadores del premio Sustentabilidad de la Sociedad Central de Arquitectos), Ciro Cavalotti (Músico, productor artístico y coordinador general), Niño Rodríguez (creativo de la gráfica quien sacó un corto "Ni una sola palabra de amor" sobre una grabación que encontró perdida y que hoy es suceso en las redes sociales), Wustavo Quiroga (historiador y curador de diseño argentino), Hnos Estebecorena (diseñadores de indumentaria), Andrés Borthagaray (director para América Latina del Institut pour la Ville en Movement), Julia Converti (especialista en gestión cultural y gerente general de ArteBA), Inés Sanguinetti (bailarina y coreógrafa, coordina la Red Latinoamericana Arte para la Transformación Social), Cecilia Pato Vionnet (joven voluntaria de un Techo para mi País), Leo Lotopolsky (Estudio POINT, Arq. LEED AP, Coordinador del posgrado Diseño Sustentable en la UP) Y Lucas Gilardi (A77 estudio de arquitectos que disfrutan de la construcción de sus proyectos con sus propias manos).

330 metros cuadrados con capacidad para fiestas de 250 personas con pista de baile y de 400 para seminarios y conferencias y actos culturales.

insonorización, Equipo de sonido para conferencias, cabina para DJ, iluminación, cocina, baños, baño para discapacitados aire acondicionado con losa radiante y wi fi.



Edificio del Sindicato Gráfico Patagónico en la calle Río Negro N° 327 entre Almirante Brown y Estrada, sede del nuevo salón.

CIELOS Y PISOS - REVESTIMIENTOS - TABIQUES  
 SPRAY DE POLIURETANO - AISLACIONES  
 TERMOCAPAS -

**AISPLAC**  
 www.aisplac.com.ar

La Pampa - General Pico  
 José Vicuña 345  
 (02302) 415214 - 430191

Ba. Aa. - Trempel Lauszen  
 Av. Pedro G. Salinas 2163  
 (02302) 422177

**NUEVA DIRECCIÓN**  
 En Santa Rosa  
**Av. Santiago Marzo 2038**  
 (02954) 412800 / 415400 / santa.rosa@aisplac.com.ar

Presente junto a

MARMOLERIA E REVESTIMIENTOS

**curto**  
 Hnos.

Avenida del Paraguay 227 - Tel. (02954) 42-4662 - Santa Rosa  
 Raúl B. Díaz 741 - Tel. (02334) 442104 - Eduardo Castex  
 www.curtohnos.com.ar

**LEAL** ingeniería

PROYECTO E INSTALACION

Presente junto a

- Sistemas de Climatización
- Aire Acondicionado y Calefacción Central

Conhela 1959 - Santa Rosa (L. P.)  
 Cel. (02954) 15335667  
 e-mail: lealingenieria@yahoo.com.ar

co-  
 cios y  
 resas  
 ional-  
 con  
 bro,  
 entes  
 stas  
 inas,  
 dan a  
 gas y  
 os al  
 rdar-  
 Día  
 el  
 mer-  
 ce de  
 eria-  
 ara la  
 ns-  
 ción.

Aseesoramiento, diseño, fabricación a medida de amoblamientos melamínicos, enchapados y trabajos en general

**SER**  
 AMOBLAMIENTOS  
 Segovia E. Raul

Presente junto a

Selveiri 1935 esq. Juan Bona  
 Santa Rosa - L. P.  
 Tel: (02954) 435308 / 15466271  
 e-mail: amoblamientoosser@hotmail.com

Presente junto a

**abertecno**  
 Fábrica de Aberturas en Aluminio y PVC

EN SANTA ROSA:  
 Juan Manuel de Rosas 2355  
 (Calle 35 esq. Av. Circ. Santiago Marzo Sur)  
 Tel: (02954) 422400  
 abertecno@gmail.com

EN GENERAL PICO:  
 Calle 5 esq. 28  
 (Entrada por calle 9)  
 Tel: (02302) 428042  
 ventasabertecno@gmail.com

**INSAGAS**  
 MERCADO SANITARIO

Av. Edison 843 - Santa Rosa  
 Tel: (02954) 42-7173  
 E-mail: info@insagas.com.ar

Presente junto a

**INDUSTRIA METALURGICA KEVIN**  
 Osvaldo D. Pereyra

- Barandas para escaleras y balcones
- Carteles - Acero inoxidable en general
- Equipamientos para frigoríficos

Calle 103 esq. 108 / Telefax: (02302) 43-2101  
 Cel: (02302) 15-60-5173  
 (6360) General Pico - La Pampa  
 metkevin@speedy.com.ar  
 www.metalurgica-kevin.com.ar

Presente junto a

Presente junto a

Constructora  
**OBRA S.R.L.**  
**Orlando BRAMBILLA**  
 Ingeniero Civil

Autonomistas 810 - Tel: (02954) 423-893 - Cel: 15-66-1044 - Santa Rosa - orlando@brambilla@speedy.com.ar

LA LLUVIA NO LOGRO OPACAR LA COMPETENCIA EN LA PAMPA

Buen debut del Top Race "la categoría espectáculo"

Con un marco importante de público, a pesar de las condiciones climáticas, el comodorense Gustavo Micheloud tuvo su debut triunfal en Top Race V6 en la tercera y última fecha de la Etapa Invierno disputada en el autódromo "Provincia de La Pampa", aunque deberá esperar para festejar por completo, ya que su Mondeo fue objetado en la técnica y la clasificación de la prueba quedó en suspenso hasta que la CDA del ACA -tras la apelación del Schick Racing-, realice una nueva inspección sobre el piso delantero que presentó la supuesta anomalía, la que se definiría en esta semana.



La final del Top Race V6 en el circuito pampeano fue entretenida, sumado a los cambios climáticos que presentó la jornada, con momentos de llovizna y las bajas temperaturas, le agregaron emoción a la última competencia de la Etapa Invierno.

Completaron el podio Juan Cruz Álvarez, con el Mercedes del equipo Midas, y Facundo Arduso, con el Mondeo del PSG 16. Ambos pilotos saldrán beneficiados si finalmente la CDA constata en la segunda revisión la presunta anomalía de la unidad del comodorense, ya que se convertirían en dos de los clasificados para la Etapa Final.

demás especial. Es que Micheloud no sólo levantó la tradicional copa en lo más alto del podio sino que, además, alzó un trofeo confeccionado por los chicos del taller Manos Especiales.

de Top Race Series, luego de una intensa lucha con Mauricio Chiaverano en la que ejerció presión hasta que el piloto santafesino, quien lideró durante gran parte la competencia, cometió un error que le permitió al chaqueño saltar a la punta. Finalmente fue escoltado por

Diego Azar, que esperó paciente su oportunidad de avanzar y consiguió su segundo podio consecutivo con el Mondeo Series del Azar Motorsports, y Mauricio Chiaverano.

En tanto, Oscar Sánchez se impuso en la novena final del año

Finalmente fue escoltado por



El equipo del ganador del V6 apeló la decisión y la definición quedó en suspenso. "Quiero comentarles a todos que el auto no está fuera de reglamento, quisieron buscarle la quinta pata al gato, pero esta todo en orden. Para aclarar también que la medida del piso que da la carga delantera está dentro del reglamento, para los que están hablando sin saber", comentó luego de la carrera en su twitter (@GustiMicheloud) el piloto.

**Repuestos y Servicios**  
**El Porteño**  
 Calidad y Atención  
 Garibaldi 25 / Santa Rosa / Telefax: (02954) 42-42-06  
 repuestosep@speedy.com.ar / www.repuestosep.com.ar

**OSSES**  
**MECANICA - INYECCION**  
 - Taller de Inyección electrónica  
 - Reparación de motores multigrado  
 - Reparación de cajas y transmisión  
 Raúl B. Díaz 766 / Tel: (02954) 418766  
 Cel: (02954) 1551-1828 / Santa Rosa  
 Proximamente: Santiago Marzó Sur 2.079  
 www.mecanicaosesses.com.ar

**GUILLERMO H. MORALA**  
 Distribuidor Oficial de Neumáticos  
**GOODYEAR**  
 Alineación - Balanceo - Tren Delantero  
 EN SANTA ROSA: Av. Spineto 1073 / Telefax: (02954) 434-443  
 EN G. PICO: Ruta Prov. N°1 esq. Av. G. San Martín / Tel: (02302) 436-444

**Mecánica Buñ**  
 Ford, Renault, Volkswagen, Hyundai  
**SERVICIO OFICIAL**  
**M. Fiorucci 372**  
 Tel: (02954) 38-6560 - Santa Rosa

**TALLER MECANICO DIESEL**  
**MEDINA**  
 SERVICIO ESPECIALIZADO  
 MWM INTERNATIONAL AGENTE OFICIAL  
 TOYOTA, UIGIA  
 Constituyentes 2452 / Tel: (02954) 43-9050  
 Santa Rosa (L.P.) / e-mail: tallermedina@cpenet.com.ar

**Universal**  
 SERVICIO TECNICO PEUGOT  
 Venta de Repuestos Originales  
 Hugo Fernández (02954) 15-54-0584  
 Carlos Fernández (02954) 15-54-1447  
 Tel.: (02954) 43-2333 - Av. Arg. Valle 328  
 Santa Rosa - E-mail: universalleon@speedy.com.ar

Antes de viajar controla el radiador de su vehículo.  
**RADIADORES SANTA ROSA**  
 Reparación de radiadores de todos los modelos agrícolas  
 Av. Circunvalación este 1268  
 Tel: (02954) 427-105 / S. Rosa

**Motociclistas BRAVA**  
**Alonso Motos**  
 Av. San Martín 895 casi 19 G. Pico / Tel: (02302) 433-200  
 alonsoalonso1970@hotmail.com  
 www.motoinel-alonso.com.ar

- RODAMIENTOS - CRUCETAS - RETENES - CORREAS  
 - MANGUERAS para agua y aire  
 - EMBRAGUES LUK  
 - CROPODINAS DE EMBRAGUE  
 - CAÑOS CURVOS  
 - LUBRICANTES  
**Rodagom**  
 Roque S. Peña 1.375 // Tel: (02954) 41-5208 / E-mail: rodagom@cpenel.com.ar

**Repuestos SANTA ROSA**  
**RENAULT**, **CITROËN**  
 Daray Vivas 1240 - (6300) Santa Rosa  
 Tel: (02954) 42-6933  
 e-mail: ropsantarosa@gmail.com

**Deballi** pinturerías  
**DU PONT**  
**3M** LINEA AUTOMOTIV  
 Av. Luro 1.131  
 Tel: (02954) 45-3922  
 (6300) Santa Rosa F.L.P.  
 deballistarosa@live.com.ar

• FRENOS y EMBRAGUES  
 frenos a aire nacionales e importados  
 • Todas las líneas  
 • Vehículos livianos y pesados  
**El Vasco**  
 REPUESTOS y TALLER: Av. Circunvalación Sur 1850  
 E-mail: frenoselvasco@hotmail.com  
 Tel: (02954) 560-222 / 430-082 - Santa Rosa



## Tres nuevas Fiestas declaradas Provinciales



Miguel Riglos tiene ahora su "Fiesta Provincial del Asador Criollo", cuya última edición se desarrolló la semana pasada, donde ganó un equipo de Rolón (ver nota en www.region.com.ar)

### VIENE DE TAPA

#### Fiesta Provincial de Estancias de la Cría - Telén:

Es organizada por la Municipalidad de Telén desde 2005 y surge por iniciativa de algunos habitantes de la localidad para homenajear al hombre de campo que, con esfuerzo y tenacidad, se constituye en uno de los pilares fundamentales del sostenimiento de la principal economía de nuestro país. Con el paso del tiempo, la fiesta logró un fuerte acompañamiento de parte de los habitantes de la zona, que actualmente con esta celebración, reconocen al hombre de campo en sus diferentes facetas, mostrando su idiosincrasia, costumbres y tradiciones.

Este año se llevará a cabo desde el 3 al 10 de noviembre, siendo su novena edición. Contará con una extensa semana cultural con música en vivo, elección de la reina, desfiles, homenajes, jineteadas, baile y otras expresiones culturales.

#### Fiesta Provincial del Puestero del Oeste - La Reforma:

Desde el año 2002 se realiza en La Reforma la Fiesta del Puestero del Oeste con el objetivo de reunir a los trabajadores rurales y sus familias, en interacción con otros que realizan tareas afines en diversos puntos y sitios de la zona. El encuentro permite además,

afianzar las relaciones entre trabajadores del agro y vecinos que disfrutan de este evento tradicionalista. En la fiesta se conjugan destrezas criollas, espectáculos artísticos y exposiciones de artesanías, soguería y platería.

Este año se realizará la 11ª edición durante los días 4, 5 y 6 de octubre, contando con una vasta programación en lo que refiere a destrezas criollas, concurso de riendas y jineteadas. Mientras que por el escenario pasarán el grupo folclórico pampeano Generación y los artistas nacionales Carlos Ramón Fernández y El Chaqueño Palavecino, entre otros.

#### Fiesta Provincial del Asador Criollo- Miguel Riglos:

Dirigentes, competidores y vecinos de Miguel Riglos y la zona fueron sorprendidos en la noche del pasado sábado 14 de septiembre, cuando en el desarrollo de la cena dieron lectura al decreto de provincialización de la fiesta.

Funcionarios del Gobierno de La Pampa se acercaron para compartir tan grato momento. El ministro Coordinador de Gabinete, CPN Ariel Rauschenberger, el secretario de Asuntos Municipales, Fabián Bruna y la subsecretaria de Cultura, Prof. Analía Cavallero, estuvieron presentes compartiendo el desarrollo de la fiesta y este importante anuncio, junto a unas 400 personas que colmaron el salón.

## FEHGRA: La Pampa presente



El presidente de la AEHGLP, Hugo Fernández Zamponi al centro, flanqueado por el presidente de FEHGRA, Roberto Brunello y el secretario, Claudio Aguilar.

La Asociación Hotelera de La Pampa expuso ante la 200ª Reunión de Consejo Directivo de la Federación Empresaria Hotelera Gastronómica de la República Argentina -FEHGRA-, llevada a cabo los días 5 y 6 de septiembre pasados en la Ciudad de Buenos Aires (ver REGION® N° 1.103).

El tema de la exposición fue sobre la evolución del programa de concientización destinado a erradicar la informalidad en las modalidades de alojamiento y el ordenamiento de los departamentos no registrados en el ámbito provincial, destacando un alto nivel de regularización. Dicha tarea la lleva adelante la Asociación Hotelera Gastronómica de La Pampa, conjuntamente con la Secretaría de Turismo provincial. En dicha reunión, fue reconocida asimismo la labor de la entidad pampeana en lo referido a la actividad solidaria que desempeña donando alimentos y leche en varios merenderos de la capital pampeana. La Asamblea analizó diferentes problemáticas y planteó nuevos objetivos para llevar adelante durante 2013.

Las máximas autoridades y sus equipos de trabajo, integrados por representantes regionales, efectuaron su balance del período, notificaron avances y novedades de todos los Departamentos que integran la Federación: Política Laboral y Social; Fiscalidad y Tributación; Derechos Intelectuales; Relación con Filiales; Capacitación y Formación Profesional; Turismo; entre otros, y contando con la presencia de Marcela Cuesta, coordinadora general del Instituto Nacional de Promoción Turística (INPROTUR), quien presentó el

Plan de Marketing Internacional "Conectar", herramienta fundamental para la profesionalización del sector turístico de nuestro país y para lograr una integración y un trabajo conjunto y coordinado entre los sectores público y privado hacia el cada vez mejor posicionamiento de la Argentina en un panorama internacional complejo y en constante cambio.

Se analizó el desempeño de HOTELGA; el Torneo Nacional de Mucamas; el Torneo Nacional de Chef; y la presencia de FEHGRA en ámbitos internacionales, como la International Hotel & Restaurant Association (IH&RA), la Organización Mundial de Turismo (OMT), la Organización Internacional de Trabajo (OIT), y la Federación de Asociaciones de Empresarios de Hoteles de Iberoamérica (FADEHI); entre otras actividades.

Se avanzó sobre la implementación de la Tarjeta Argenta, que ofrece un Programa de Crédito para Jubilados y Pensionados y se enmarca en el Convenio rubricado por FEHGRA, ANSES y el MINTUR, y que permitirá incorporar a los establecimientos hoteleros y gastronómicos dentro de los beneficios alcanzados por los usuarios del programa. Finalmente, y frente a la demanda de fortalecer la afluencia de huéspedes en la hotelería y gastronomía de cada región, la FEHGRA pidió a sus filiales el desarrollo de programas turísticos, interactuando con las cámaras provinciales, para lograr sus objetivos. A tal fin la Asociación pampeana, presentará en la próxima Reunión Regional Patagónica proyectos de esa índole.

**YA RECIBIMOS LAS AGENDAS 2014**  
**CASA ACUARELA**  
 TODO PARA EL ARTISTA Y ARTESANO  
 Tel: (02954) 430-428  
 AV. SAN MARTIN 340 EX IMAGIN

**SEMILLERIA Los Amigos**  
 Venta de alimento balanceado para perros y gatos  
 + Píjotes + Jugos + Píjotes + Accesorios para mascotas  
**NUEVO TELEFONO 702600**  
 429797  
 Av. Edson 1052 - Santa Rosa  
 semillerialosamigos@com.ar

**COMPRA AHORA y comencé a pagar en NOVIEMBRE**  
**ZAPATERIA La Villa**  
 Obtene YA tu crédito personal  
 Requisitos: 1) DNI  
 2) Último recibo de sueldo  
 3) Último recibo de algún servicio o impuesto  
 Plan trabajar, jefes y jefes de hogar (Bienvenidos!)  
 facebook: Zapateria "La Villa"  
 R. S. Púña 1205 • Teletax: 56-105 / Mitre y O'Higgins • Tel: 56-1057

**BIBIANA y BATO ESTILISTAS**  
**COSMETOLOGÍA**  
 NUEVO TELEFONO: (02954) 386810  
 Av. San Martín 654 / Santa Rosa (L.P.)

Consejo Deliberante de **GENERAL PICO**  
 Ideas - Debate - Ejecución  
 Calle 13 1186,  
 Tel (02302) 43-5816  
 General Pico, La Pampa

**AGENCIA OFICIAL DE QUINIELA 32**  
 Quiniela Pampense TELEBINGO de Alberto Raúl Sánchez  
 BRINCO  
 Calle 19 N° 1.110  
 Tel: (02302) 42-8285  
 Cel: (02302) 15-608420  
 SUBAGENCIA KIOSCO BARUYITO  
 Calle 17 N° 278 - General Pico

**Hital Autosevicio**  
 Te conviene. Es de acá.  
 - Atención Personalizada  
 - Verduras y Frutas de 1ª Calidad  
 - En carnes, siempre lo mejor  
 En Santa Rosa:  
 González 745. Tel: (02954) 425904  
 Duarte y Castro. Tel (02954) 438644  
 México 1658. Tel: (02954) 423761  
 En Toay: 9 de Julio 342



*Todos los días... All Suite*  
 • Micros doble piso • Detalles de confort exclusivos  
 • Cena caliente a bordo • Seguridad y tecnología  
 • Verdadero coche cama de 0,90 x 1,90 m  
 • Toilete y bar en cada piso  
 EN SANTA ROSA: Terminal de Omnibus, Boletería N° 3 Tel: (02954) 45-3780  
 EN GRAL PICO: Terminal de Omnibus, Boletería N° 10 Tel: (02302) 43-6822/7058  
 EN BS AIRES: Terminal de Omnibus Retiro, Ventanilla N° 17 Tel: (011) 4576-7940  
**Expreso Alberino s.a.**

